

Schwalbacher Zeitung



48. JAHRGANG NR. 12 24. MÄRZ 2021 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Mann am Mittelweg unter ungeklärten Umständen verprügelt

Pfefferspray und eine Tracht Prügel

Am Sonntagabend ist ein 65-jähriger Mann aus Schwalbach von vier bisher unbekannten Männern angegriffen und dabei auch leicht verletzt worden. Das Opfer hatte einen Tag zuvor für einen Polizeieinsatz gesorgt.

Derzeitigen Erkenntnissen zufolge war der 65-Jährige um 20.09 Uhr auf dem Mittelweg unterwegs, als er dem Quartett begegnete. Die Männer sollen nach einem kurzen Wortwechsel ein Pfefferspray hervorgeholt und gegen den Schwalbacher eingesetzt haben. Im Anschluss soll ein Teil der Gruppe den Geschädigten auch geschlagen und getreten haben, bevor die Täter unerkannt flüchteten. Den Angaben des 65-Jährigen

zufolge, seien die Unbekannten etwa 18 Jahre alt gewesen und sollen dunkle Haare sowie einen „dunkleren Teint“ gehabt haben. Die Polizei prüft derzeit, ob der Vorfall im Zusammenhang mit einem Polizeieinsatz am Samstag steht. Der 65-Jährige hatte sich nach Angaben der Polizei am Samstagabend im Bereich eines Kinderspielfeldes so verdächtig verhalten, dass Passanten die Polizei riefen. Polizisten der Eschborner Inspektion nahmen den 65-Jährigen mit zur Wache und entließen ihn später wieder.

Zeugen, die die Prügelattacke beobachtet haben, werden gebeten, sich bei der Ermittlungsgruppe der Polizei in Eschborn unter der Telefonnummer 06196/9695-0 zu melden. red



Brückensanierung an der Limespange. Seit Montag sind an Ost- und Westring zwei Auf- und Abfahrten zur Limespange gesperrt. Bis Mitte Mai werden die Bauarbeiten voraussichtlich anhalten. Entsprechende Umleitungen sind über die Avrilléstraße eingerichtet. Die Sanierungen sind eine von fünf weiteren Baustellen, die laut „Hessen mobil“ entlang der Limespange erfolgen werden. Weiterhin werden im April an den ersten drei Wochenenden der West- und Osttring in Richtung Marktplatz halbseitig gesperrt. Foto: Brehm

Landrat und Kriminaldirektor stellten am Montag die Kriminalstatistik für das Jahr 2020 vor

Zahl der Straftaten gestiegen

Während der Main-Taunus-Kreis in der Kriminalstatistik 2020 weniger Fallzahlen und eine Rekord-Aufklärungsquote verzeichnet, weist Schwalbach eine Zunahme der Straftaten aus. Doch auch in Schwalbach konnten im vergangenen Jahr mehr Straftaten aufgeklärt werden als noch 2019.

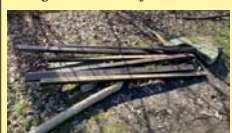
len ist in Schwalbach im vergangenen Jahr die Aufklärungsquote um 1,8 Prozentpunkte auf 54,8 Prozent gestiegen. Somit wurden 381 Taten geklärt. Insgesamt wurden nach Angaben der Polizei 265 Tatverdächtige ermittelt, von denen 48 weiblich und 217 männlich sind. Der Anteil nichtdeutscher Tatverdächtiger lag bei 37 Prozent.

„In der überwältigenden Mehrheit leben wir im Main-Taunus-Kreis sicher, und wir haben eine erstklassige Polizeiarbeit“, fasst Michael Cyriax die Kriminalstatistik 2020 zusammen. Wie Kriminaldirektor Urban Egert erläutert, ist die Zahl der Straftaten im Main-Taunus-Kreis im vergangenen Jahr unter die 10.000er-Marke gesunken und damit erneut deutlich zurückgegangen – auf 9.625 Fälle. Das sind 407 weniger als im Vorjahr und der

niedrigste Wert seit mehreren Jahrzehnten.

Rein mathematisch lasse sich das auf Rückgänge bei Wohnungsbau und Büroeinbrüchen sowie Ladendiebstählen zurückführen. Faktisch habe aber wohl auch die Pandemie dazu beigetragen. „Viele Menschen blieben wegen der Kontaktverbote zu Hause, und Geschäfte waren wegen des Lockdowns lange geschlossen – da mangelte es einfach an Tatgelegenheiten für Kriminelle“, erklärt der Kriminaldirektor. Beim Wohnungseinbruchdiebstahl wurde der niedrigste Wert seit Jahrzehnten erreicht. Die Aufklärungsquote betrug 60,7 Prozent, das war Urban Egert zufolge die höchste je im Main-Taunus-Kreis gemessene Quote. Vor 20 Jahren beispielsweise hatte sie nur 34,6 Prozent betragen.

Der Landrat wies auch auf das ehrenamtliche Engagement im Präventionsrat mit den Geschäftsführern Peter Nicolay und Jürgen Moog hin: „Hier wird mit viel Herzblut für die Sicherheit im Kreis gearbeitet, etwa mit den vielen ehrenamtlichen Seniorenberatern.“ Als Beispiel nennt der Landrat die aktuelle Aufklärungskampagne des Präventionsrats gegen Betrügereien im Fahrwasser der Corona-Pandemie. Fortsetzung auf Seite 5



Vandalismus und Sachbeschädigungen nahmen in Schwalbach den Spitzenplatz ein. Zuletzt wurde am Wochenende diese Bank in der Nähe des Waldfriedhofs zerstört. Foto: Egert

Drohender Millionenverlust

Gemeinsam kämpfen

Schwalbach will im Insolvenzverfahren gegen die Greensill Bank gemeinsam mit 25 anderen „Gebietskörperschaften“ versuchen, möglichst viel Geld zurück zu bekommen.

Die 26 Städte und Kreise haben der Bremer Bank mit australischer Muttergesellschaft Gesamteinlagen in Höhe von 255 Millionen Euro anvertraut – allein Schwalbach rund 19 Millionen Euro. Jetzt wollen sie sich juristisch gemeinsam für das eingeleitete Insolvenzverfahren aufstellen. Ihnen allen gemeinsam ist, dass sie noch bis in das laufende Jahr hinein ihre zumeist kurz- bis mittelfristig anzulegenden liquiden Mittel auf Konten der Bremer Bank als sicher ansahen.

Die betroffenen Kommunen beabsichtigen, sich für das Insolvenzverfahren zusammenzuschließen, um aus einer vorhandenen Insolvenzmasse zumindest noch Teile ihrer Anlagen zurückzuerhalten. Darüber hinaus sollen Haftungsansprüche gemeinschaftlich geprüft werden.

In Schwalbach tagt morgen Abend die Stadtverordnetenversammlung zu dem Thema. Mehr dazu auf Seite 3. red

Tour rund um Schwalbach

Ein neuer Erlebnispfad

Alle Familien und sind eingeladen in der Osterzeit den neuen Erlebnispfad der von drei christlichen Gemeinden Schwalbachs zu besuchen.

Vom 25. März bis 8. April können Familien an unterschiedlichen Stationen biblische Geschichten, Spiel- und Bastelideen zum Thema Ostern gemeinsam erleben. So soll man das Geschehen rund um das Osterfest mit allen Sinnen begreifen. Der Stationenweg startet am Viergötterstein und endet am Weiher in der Eichendorffanlage. Die Evangelische Limesgemeinde, die Katholische Gemeinde und die Christusgemeinde laden gemeinsam dazu ein. red

Ott Haustechnik

Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Inhaber: Matthias Ott • Niederhöchstädter Pfad 9 • 65824 Schwalbach

Telefon (0 61 96) 8 51 55 • Heizungsanlagen
Telefax (0 61 96) 8 67 18 • Sanitäre Anlagen, Bäder
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de • Solar-Anlagen



ALTSTADTKONTOR
SCHWALBACH

Taunusstraße 1 | 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 5 22 88 18
info@altstadtkontor.de
www.altstadtkontor.de



NEU!
AB 24. MÄRZ 2021
MANUFAKTUR EIS IN DER
WAFFEL. AUCH VEGANE &
LACTOSEFREIE EISSORTEN

Restaurant

Tennisclub Schwalbach

Unser Angebot an Ostern:

Lammkotelett mit Rosmarinkartoffel, Gemüse oder Salat € 16,00

Lammkeule mit Rosmarinkartoffel, Gemüse oder Salat € 16,00

Lammfilet mit Rosmarinkartoffel, Gemüse oder Salat (bitte vorbestellen!) € 23,90

Gegrillter Lachs mit Reis und Salat € 14,90

Gegrilltes Rumpsteak mit Rosmarinkartoffel, Salat oder Gemüse € 18,50

Dessert: Tiramisu € 4,50

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie besinnliche und schöne Osterfeiertage. Mit besten Grüßen und beste Gesundheit, Ihr Restaurant Tennisclub

Oster-Angebot

Kein Ruhetag

Am Erlenborn 5 • 65824 Schwalbach • Tel. 06196 / 85183

Schreibwaren

Anslan

Ein Wetter, wie es im Buche steht.

Große Auswahl an Büchern

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Uhrenbatterie-Wechsel, Spielwaren

Marktplatz 21, Telefon 0 61 96 / 5 61 33 69

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-14.00 Uhr

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage.



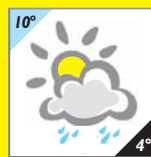
Mittwoch
sonnig



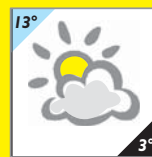
Donnerstag
wolkig



Freitag
wechselhaft



Samstag
wechselhaft



Sonntag
heiter-wolkig

Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



So	28.03.	P	09.30 Uhr	Sonntagsmesse mit Palmweihe
		P	18.00 Uhr	Kreuzwegandacht
Mi	31.03.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		P	09.00 Uhr	Wortgottesdienst

Melden Sie sich bitte für den Gottesdienstbesuch im Pfarrbüro an. Bis freitags 12 Uhr. Tel. 06196/5610200 – Mail: pfarrbuero-schwalbach@katholisch-maintaunusost.de oder nutzen Sie die Anmeldezettel in der Kirche. Personen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht am Gottesdienst teilnehmen. Während der Gottesdienste ist Maskenpflicht.

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;

St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;

Internet: www.katholisch-schwalbach.de;

Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de

Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Sa.	27.03.	18.00 Uhr	Abendgottesdienst (Pfarrer Christine Gengenbach)
So.	28.03.	10.00 Uhr	- kein Gottesdienst -
		11.00 Uhr	Familienkirche für Groß und Klein (Familienreferentin Eva Witte)
Mo.	29.03.	10.00 Uhr	Internationaler Spielkreis für Erziehende mit Kindern im Alter von 10 Monaten bis 3 Jahren – Online Anmeldung bei Eva Witte – witte@limesgemeinde.de

Pfarrer Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+ Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell Alle Telefone 503839-0 Email: limesgemeinde.schwalbach@ekhn.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	28.03.	10.00	Gottesdienst mit Gabriele Wegert
----	--------	-------	----------------------------------

Vorankündigung für die Gottesdienste an Ostern

Fr	02.04.	10.00	Gottesdienst mit Abendmahl mit Birgit Reyher
So	04.04.	8.00	Andacht auf dem Waldfriedhof
		10.00	Gottesdienst mit Abendmahl mit Birgit Reyher
Mo	05.04.	10.00	Gottesdienst mit Gabriele Wegert

Bitte melden Sie sich für alle Gottesdienste im Gemeindebüro oder über unsere Homepage an.

Pfarrer Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686), Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Aus aktuellem Anlass finden keine Gottesdienste unserer Gemeinde statt. Auch wenn es erlaubt ist, möchten wir damit beitragen, dass Ansteckungsrisiko zu verringern und ein kleines Zeichen der Solidarität setzen mit denen, die alles schließen müssen. Unser Gebet ist, dass die Einschränkungen Wirkung zeigen und wir bald wieder gemeinsam Gottesdienst feiern.

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	28.03.	Aufgrund der erhöhten Ansteckungsgefahr entfallen alle öffentlichen Gottesdienste und Veranstaltungen. Es wird eine digitale Form des Gottesdienstes angeboten. Sie kann bei kheid@christusgemeinde-schwalbach.de angefordert werden.
----	--------	---

Tel: 06196-9699520

www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Voranmeldung über www.nak-frankfurt.de/schwalbach-am-taunus.

Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	20:00 Uhr
Gottesdienst Sonntag	10:00 Uhr

Frühere Müllabfuhr-Termine aufgrund der Osterfeiertage – Digitaler Abfallkalender im Internet

Gelbe Säcke am Samstag

● Aufgrund der Osterfeiertage werden die Gelben Säcke schon am Samstag, 26. März, eingesammelt. Auch die Termine der wöchentlichen Restmüllabfuhr verschieben sich in der Osterwoche, die Tonnen werden einen Tag früher geleert.

Die Abfallberatung möchte aus diesem Anlass nochmals an den Digitalen Abfallkalender erinnern. Er ist unter www.schwalbach.de oder unter

schwalbach.maintaunus-abfallkalender.de zu finden. Damit kann man per PC oder Smartphone jederzeit die Abfuhrtermine für seinen Abholbezirk abfragen. Einfach die Straße eingeben und sogleich werden die kommenden Müllabfuhrtermine dargestellt. Über die Farbpunkte kann man zu den Terminen der einzelnen Abfallarten, wie Restmüll, Bioabfall, Altpapier und Gelbe Säcke, navigieren. Dabei werden weitere, allgemein nützliche Informationen zum Thema

Abfallsorgung präsentiert. Über die Schaltfläche „iCalendar“ kann man sich die Termine auch in Form einer Kalenderdatei herunterladen und in den Smartphone-Kalender oder ein Kalenderprogramm auf dem PC importieren. So wird man immer aktuell erinnert. Auch wenn es innerhalb des Jahres zu Veränderungen bei Terminen oder Annahmefähigkeiten kommt, ist dies zeitnah über den digitalen Abfallkalender zu erfahren. red

Angebote für Familien der katholischen Pfarreien des Pastoralen Raums Main-Taunus-Ost

Gottesdienst mit Stationen

● Auch in diesem Jahr ist so manches anders als in den meisten anderen Jahren, daher laden die katholischen Pfarreien des Pastoralen Raums Schwalbach-Eschborn Familien ein, Neues auszuprobieren und auf Entdeckungstour zu gehen.

In den Pfarreien sind Plakate aufgehängt, die Familien bei einem Spaziergang mit der Ostererzählung begleiten. Darauf sind auch Aktionen vorgeschlagen, die mit Kindern ausprobiert werden können. „Es sind noch nicht alle Wege festgelegt. Spazieren Sie einfach mit offenen Augen durch den Ort. Ein paar Wege sind schon festgelegt“, heißt es in einer Presseerklärung der Kirchengemeinde. In Schwalbach stößt man vom Vierzöckerstein bis zum

Froschteich auf den Osterweg. In Niederhöchstadt gibt es ihn im Skulpturenpark, in Neuenhain hinter dem Geflügelzuchtverein im Feld und in Eschborn zwischen der katholischen und der evangelischen Kirche. An Palmsonntag treffen sich Familien um 11 Uhr vor dem Pfarrsaal in Niederhöchstadt, um Jesu Einzug in Jerusalem nach-

zuerleben. Dazu ist eine Anmeldung im Pfarrbüro St. Nikolaus erforderlich.

Am Karfreitag ist bisher ein Stationengottesdienst in Schwalbach zwischen 15 und 17 Uhr geplant. Dafür muss eine passende Zeit ausgewählt werden. Für den Gang benötigen die Teilnehmenden zwischen 15 und 20 Minuten. red

Baustelle in der Höchster- und der Schwanheimer Straße

Stundenweise Sperrungen

● In der Baustelle Höchster Straße/Schwanheimer Straße wird noch bis heute abschnittsweise die Asphalttragschicht eingebaut.

Die betroffenen Straßenabschnitte und Kreuzungen müssen deshalb jeweils stundenweise gesperrt werden. Sie kön-

nen dann erst am Folgetag, frühestens jedoch dreieinhalb Stunden nach dem Einbau der Asphalttragschicht, wieder befahren werden. Die Anlieger wurden per Handzettel informiert, Umleitungen werden eingerichtet und auch die Müllabfuhr soll aufrechterhalten werden. red

Reichmann
BESTATTUNGS-MEISTERBETRIEB
Seit Generationen an Ihrer Seite

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a. Ts.
info@reichmann24.de · www.reichmann24.de
Tel.: 061 96/1446

24h Bereitschaft

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0

W. STEFFENS & SOHN

Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

GRABMALE

Steinmetz- und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka
Bad Soden-NEUENHAIN
Hauptstr. 21 · Tel. 06196/21549
www.steinmetz-pyka.de

Annahme von Traueranzeigen

Tel. 0 61 96 / 84 80 80

Schwalbacher Zeitung

**A Augentoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünschel** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@sys-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasklappen
Renaultziplinski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen;
Homepeg: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Mobil 0171-3210235
Bausparen und Baufinanzierung
65824 Schwalbach, Friedrich-Ebert-Straße 30
Bitte AB benutzen, wenn gerade nicht zu erreichen.

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingo.baumann@ingobaumann.de

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art
Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmiegler**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauinsanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

Ihr Eintrag im Telefonservice der

**Schwalbacher
Zeitung**Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80**TELEFON
Service****E Essen auf Rädern**

■ **Menüservice apetito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Fax 3333
Bodenbeläge
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Friseure

■ **Kamm in - Iris** und Birgit Haarstudio 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Cheikh Gartenservice** Tel. 5241175
Gartenpflege, Mobil 0178/4435605
Baumfällungen, Pflaster- und Zaunarbeiten,
Winterdienst, Gartengestaltung,
cheikh@hotmail.de
■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider & Gleiser GbR** Tel. 86798
Gartenstraße 19 Fax 81935
Verglasungen, Fenster, Rollläden,
Duschcabins, Spiegel nach Maß
info@glaserei-sg.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobilien-machen-freude.de
info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie
h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung
www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 06196/43730
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst
uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung, Sanitär, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spengerei GmbH, Fax 7666019
Am Brater 1
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice

› Fortsetzung «Installationen/Isolierung»

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, Fax 86718
komplette Bäder,
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung
ott.haustechnik@t-online.de

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** ... Tel. 0151/51787952
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Ferryparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

■ **Fa. Ukic** Tel. 0172/6974622
Maler-, Fassaden- und Verputzerarbeiten,
Trockenbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110+640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork – Mobil 0171/5850266
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Jurij Schwab, Tel. 882450
Fertig-Parkett, Massiv-Parkett, Verlegung,
Sanierung, Verkauf
Rheinlandstraße 19, 65824 Schwalbach/Ts.
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Pflegedienste

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1

■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause

■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumaussattung
Bahnstraße 10
www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumaussattung

■ **Raumaussattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterer, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn
www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Kellersmann Rechtsanwälte** Tel. 810996
Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt und Fax 3642
Notariatsverwalter in Schwalbach
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt, Notar a. D.
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Ober der Röth 4
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisecafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schuhmacher

■ **Elschout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme
Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Sprachschulen

■ **TS-Lingua GmbH** Tel. 06196/95342-20
Deutsch, Englisch, Spanisch
für Erwachsene, Jugendliche und Kinder
Gruppen- und Einzelkurse
Am Kronberger Hang 2, 65824 Schwalbach/Ts.
E-Mail: info@taunus-lingua.de

S Steuerberatung

■ **Basten GmbH**
Steuerberatung Tel. 06196/500216
Steuerberatung, Erbschaftsteuer Fax 06196/500250
Im Haindell 1, 65843 Sulzbach/Ts.
E-Mail: joachim.basten@datevnet.de
www.basten.de
■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, 65824 Schwalbach/Ts. Fax 82678
E-Mail: info@steuerberater-reimann.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

U Umzugsservice

■ **Int. Möbeltransporte** Tel. 06196/76501-0
Christ GmbH Fax 06196/76501-19
Umzüge aller Art, auch Übersee, Lagerung
info@christ-umzug.com
www.christ-umzug.com

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com



Mitteilungen aus dem Rathaus



36. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 36. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

am Donnerstag, 25.03.2021, um 19:30 Uhr
im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

TAGESORDNUNG III:

01. Umsetzungsstand Altstadtrafenplan – Fragen an den Magistrat
Vorlage Nr. 18/F 0018 vom 25.02.2021, FDP Fraktion

TAGESORDNUNG II:

Es liegen keine Tagesordnungspunkte vor.

TAGESORDNUNG I:

01. Mitteilungen des Magistrats
02. Mitteilungen des Stadtverordnetenvertreters
03. Wahl einer weiteren Schriftführerin
04. Genehmigung der Niederschrift über die 35. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 04.03.2021
05. Einsetzung eines Akteneinsichtsausschusses zur Aufklärung über die seit dem 01.01.2020 erfolgten Festgeldanlagen der Stadt Schwalbach. Vorlage Nr. 18/A 0179 vom 12.03.2021, Bündnis 90/Die Grünen Fraktion
06. Bildung eines Akteneinsichtsausschusses im Zusammenhang mit der Geldanlage bei der Greensill Bank; Vorlage Nr. 18/A 0180 vom 15.03.2021, FDP Fraktion
07. Aktuelle Finanzsituation der Stadt unter Berücksichtigung aller Geldanlagen der Stadt Schwalbach insbesondere bei der Greensill Bank.
08. Vorlage einer Richtlinie zur Anlage kommunalen Vermögens zur Beschlussfassung durch die Stadtverordnetenversammlung.

Die Bürgerfragestunde beginnt um 19:15 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses bis zum Beginn der Stadtverordnetenversammlung. In der Bürgerfragestunde sind Fragen zu Punkten der aktuellen Tagesordnung nicht möglich. Die Fraktionen werden gebeten, bereits zur Bürgerfragestunde vertreten zu sein.

Schwalbach am Taunus, 18.03.2021
gez. Eyke Grüning, Stadtverordnetenvorsteher

- Anzeige -



Tom Oliver Kralj (links) und Stephan Wallerius übernehmen im April die bisherige Zahnarztpraxis „Dres. Karanovic“ in der Sachsenhausener Straße 27 in Schwalbach. Foto: W&K

Dynamisches Zahnarztduo bereichert Schwalbach – Praxisübernahme zum 1. April 2021

Ein Traum geht in Erfüllung

Die Zahnarztpraxis in der Sachsenhausener Straße 27 in Schwalbach ist seit vielen Jahren bekannt. Nun übernehmen zum 1. April zwei junge Zahnärzte die Praxis „Dres. Karanovic“.

„Zahntechniker – das wollte ich schon als kleiner Junge werden“, sagt Tom Oliver Kralj – dabei geblieben ist es nicht ganz. Nach seinem Abitur und der Ausbildung zum Zahntechniker in Frankfurt folgte das Studium der Zahnmedizin in Halle. Anschließend fand er ihn fest, dass er wieder zurück in die Heimat möchte. Lange Jahre arbeitete Tom Oliver Kralj in einer großen Zahnklinik im Hochtannus. Dort traf er auf einen Kollegen, mit dem neben der Arbeit auch schnell eine enge Freundschaft und der Wunsch nach einer eigenen Praxis entstand: Stephan Wallerius.

„Auch ich wollte immer schon Zahnarzt werden. Zunächst stand aber die Ausbildung zum

Konditor im elterlichen Betrieb an. Dabei arbeitet man ja auch sehr filigran“, sagt Stephan Wallerius und lacht dabei. „Anschließend zog es mich nach Frankfurt an die Goethe-Universität. Nach meiner Approbation arbeitete ich als angestellter Zahnarzt und leitete vor Ort die endodontologische Abteilung.“

Endodontie ist ein Fachbereich der Zahnheilkunde, der sich vor allem mit Erkrankungen der Zahnwurzel befasst. Stephan Wallerius arbeitet hierzu mit einem speziellen Operationsmikroskop. Aber nicht nur um diesen Fachbereich erweitert sich das Spektrum der zukünftigen Praxis „Wallerius & Kralj“.

„Drei Jahre lang durchlief ich die Weiterbildung zum Oralchirurgen. Operationen im Mund-Kiefer-Bereich haben mich schon während meines Studiums fasziniert“, erklärt Tom Oliver Kralj. Die Praxis bietet ab April nun neben der allgemeinen Zahnheilkunde auch Schwerpunkte bei der Behandlung von Wurzelkanalerkan-

Fortsetzung von Seite 1

Zahl der Straftaten gestiegen

Wie Andreas Beese von der Regionalen Kriminalinspektion im Main-Taunus-Kreis ergänzte, war der Kampf gegen Betrug auch 2020 ein „herausforderndes Feld“ der Polizeiarbeit. So wurden im vergangenen Jahr 460 Anrufe bei Senioren registriert, bei denen so genannte Einzeltrick-Betrüger oder falsche Polizisten versuchten, an Geld heranzukommen. In vielen Fällen hätten die Senioren richtig reagiert und aufgeleitet. Die Zahl von 460 Anrufen sei zwar unter den Vorjahreswerten, aber immer noch „besorgniserregend hoch“. Dass aber viele Senioren nicht auf solche Betrugsversuche hereinfielen, könne auch als ein Erfolg der Aufklärungskampagnen von Polizei und Präventionsrat gewertet werden. red

Ihre Werbung in der

Schwalbacher Zeitung

Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80

„Kindertaler“ sucht ausgebildete Helfer für Schwimmkurse – „Keine Konkurrenz für Vereine“

60 Kinder lernen schwimmen

Aufgrund des Lockdowns ist dem Schwalbacher Verein Kindertaler zufolge ein ganzes Jahr lang der Schwimmunterricht ausgefallen. Alle Klassen verbrachten das Schuljahr im Homeschooling. Aufgrund von Corona haben somit die derzeitigen Klassen drei und sechs sowie vier und sieben keinen Schwimmunterricht erhalten oder nur stark verkürzt.

Wenn der Lockdown beendet sein wird, werden die Kinder dieser Jahrgänge bereits in die nächste Klasse versetzt – ohne, dass der Schwimmunterricht nachgeholt werden kann. Denn dann werden die nachfolgenden Klassen im Schwimmen unterrichtet. Dies führt laut Kindertaler dazu, dass schon jetzt mehr als 60 Kinder allein in Schwalbach nicht in der Schule schwimmen lernen konnten.

„Wir finden dies ganz unheimlich und möchten diesen Kindern auf jeden Fall die Möglichkeit bieten, ebenfalls ihr Seepferdchen zu erringen“, erklärt Monika Schwarz vom Verein „Kindertaler“. Dieser sucht jetzt Schwimmlehrer, Schwimmmeister, Sportstudenten, Rettungsschwimmer oder Sportlehrer, die diesen Kindern gegen ein Honorar das Schwimmen beibringen können. Interessierte Helferinnen und Helfer können



Der Schwalbacher Verein Kindertaler möchte Kindern, die im Lockdown keinen Schwimmkurs machen konnten, trotzdem das Schwimmenlernen ermöglichen. Foto: Pixabay/TannyCuff

sich per E-Mail an info@kindertaler-schwalbach.de melden.

„Sobald es die Situation wieder möglich macht, möchten wir umgehend starten. Wir hoffen, dass es nach Ostern schon wieder losgehen kann“, heißt es in einer Mitteilung des Vereins. Die Stadt Schwalbach würde laut Kindertaler ab Mai einen abgesperrten Bereich im Schwalbacher Naturbad zur Verfügung stellen, in dem die Kinder in Kleingruppen schwimmen lernen können. Es bestehe auch die Möglichkeit

einen Ferienschwimmkurs zu initiieren.

Die Idee findet allerdings nicht alle gut. Die Schwalbacher FDP-Vorsitzende Stephanie Müller etwa befürchtet, dass Kindertaler damit den ohnehin schon gebeutelten Schwimmvereinen unnötig Konkurrenz macht. Dem widerspricht allerdings Monika Schwarz: „Wir wollen weder den Staat noch die Vereine aus ihrer Verantwortung entlassen, wir wollen nur möglichst eine Gleichbehandlung aller Schulkinder.“ red

Garten im Frühling



- Anzeigen -

Tipps für einen saftig-grünen natürlichen Teppich im Garten – Pflege im Frühjahr wichtig

Wellness für den Rasen

Ein saftig-grüner, gesunder und widerstandsfähiger Rasen: Das ist die Kür für jeden Gartenbesitzer. Doch die Realität sieht vielerorts anders aus: Kahle Stellen, Unmengen an Moos, Fils und Unkraut oder braune Bereiche im Rasen sorgen für Verdross. Für ein saftiges Grün kommt es gerade zum Start in die warme Saison auf die richtigen Pflegemaßnahmen an.

Das Vertikutieren, ob per Hand oder mit einer Maschine, beseitigt unerwünschten Wildwuchs und sorgt dafür, dass der Rasen wieder frei atmen kann. Wichtig ist dabei das richtige Timing. Die letzten Frostnächte sollten endgültig passé sein, zudem ist es sinnvoll, dem Rasen zunächst etwas Zeit für neues Wachstum zu geben. Zu feuchte Bodenverhältnisse sind ebenfalls nicht gut.

Grundsätzlich zu empfehlen ist das Vertikutieren im Frühjahr oder im Herbst. Dazu zunächst den Rasen auf drei Zentimeter kürzen und die gesamte Fläche mit dem Vertikutierer im Schachbrettmuster bearbeiten. Anschließend den gelösten Rasenfils abhaken und für neues Wachstum eine gute Rasenerde ausbringen. Das Kombiprodukt „Floragard 4-in-1 Rasen-Fit“ zum Beispiel enthält alles, was die Gräser brauchen: Rasensand lüftet den Boden und verbessert die Wasserdurchlässigkeit, Bodenebenenheiten werden ausgeglichen. Humus unterstützt die Wasserhaltefähigkeit in der oberen Bodenschicht und sorgt für eine optimale Speicherung der Nährstoffe. Zudem enthält die Spezialerde alle Haupt- und Spurennährstoffe, sie sind voll

wasserlöslich und sofort für den Rasen verfügbar. Natürliche Bodenorganismen beleben zusätzlich die Erde, erhöhen die Nährstoffverfügbarkeit und stärken die Widerstandsfähigkeit der Pflanzen gegen äußere Einflüsse.

Wenn der Gartenbesitzer die Erde gleichmäßig verteilt hat, geht es ans Schließen der Lücken im grünen Teppich. Dazu neues Saatgut ausbringen und einhaken. Wichtig ist es, die Saat bis zum Keimen ständig feucht zu halten. Besonders schwere Böden lassen sich

zusätzlich durch Rasensand lüften. Somit kommt mehr Sauerstoff an die Wurzeln und die Pflanzen können sich besser entwickeln. Unter www.floragard.de etwa gibt es weitere Tipps rund um einen gesunden Rasen. Zur laufenden Pflege gehört es unter anderem, während der Vegetationsperiode alle sieben bis zehn Tage zu mähen, regelmäßig zu düngen und bei Bedarf zu kalken. Wässern kann man am besten abends, wenn die Sonne nicht mehr so kräftig scheint. djd



Bunte Vielfalt für alle Sinne!

- Große Auswahl an Stauden & Kräutern
- Obst- und Ziergehölze
- Dekorativer für Terrasse & Balkon
- Gartenplanung, Neuanlage & Gartenpflege

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag 8:30 Uhr bis 18:30 Uhr
Samstag 8:30 Uhr bis 18:00 Uhr

Müller & Pfützner GmbH
Westerbachstr. 247 • 65936 Frankfurt/M.
Tel.: 069 - 34 18 97 • Fax: 069 - 34 35 17
www.gartencenter-frankfurt.de

Haushaltsgeräte von

alle Marken • toller Service • faire Preise



Gartenstraße 6 • 65824 Schwalbach • Tel. 06196 / 1374 • elektro-kollmann@t-online.de



Gudula Farwig (rechts) und Klaus Stukenborg verabschiedeten Lisa Mücke. Foto: Flüchtlingshilfe
Nach fünf Jahren verlässt Lisa Mücke das Schwalbacher Rathaus – „Einsatz mit viel Engagement“

Abschied mit schwerem Herzen

Die Koordinatoren der Flüchtlingshilfe Schwalbach treffen sich aktuell in der Regel nur per Internet-Konferenz. Doch am vergangenen Montag gab es nun einen wichtigen Grund, sich ganz real zu treffen: Die für die Flüchtlinge in den Gemeinschaftsunterkünften zuständige Sachbearbeiterin der Stadt Schwalbach, Lisa Mücke, wurde verabschiedet.

Zum Monatsende verlässt Lisa Mücke das Schwalbacher Rathaus. Alle Koordinatorin-

nen und Koordinatoren der Flüchtlingshilfe bedauern den Weggang nach Angaben der Flüchtlingshilfe sehr. „Die Zusammenarbeit mit Ihnen war immer sehr gut und erfreulich. Sie hatten für uns stets ein offenes Ohr und haben sich mit viel Engagement für die Geflüchteten und die Ehrenamtlichen eingesetzt“, lobte Klaus Stukenborg die Arbeit von Lisa Mücke.

Gudula Farwig, die Blumen und ein Abschiedsgeschenk vorbereitet hatte, hob in ihrem kurzen Rückblick auf die Anfangszeit der Zusammenarbeit

vor fünf Jahren und deren Entwicklung, das gute Miteinander in der Betreuung der Flüchtlinge hervor. Die Zusammenarbeit sei stets auf Augenhöhe gewesen und somit hätten alle Beteiligten mit Erfolg an einem Strang ziehen können.

Es gab an diesem Abend wohl kein Mitglied des Koordinatorenkreises, das nicht ein weinendes und lachendes Auge hatte. Der Weggang von Lisa Mücke wird als großer Verlust empfunden. Und doch haben ihr alle von ganzem Herzen gutes Gelingen für ihre neue Aufgabe gewünscht. red

Turngemeinde Schwalbach trifft sich am Montag im Bürgerhaus – Volkslauf auf 27. Juni geplant

Versammlung mit Neuwahlen

Die Turngemeinde Schwalbach (TGS) lädt am Montag, 29. März, um 19 Uhr zur Jahreshauptversammlung in den großen Saal im Bürgerhaus ein.

Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Ehrung der erfolgreichen TGS-Sportler des Jahres 2020 ab 16 Jahren sowie

verdienter Trainer und die Ernennung von Ehrenmitgliedern. Ebenso steht die Wahl des Vorsitzenden sowie verschiedener Fachvertreter auf dem Programm. Jugend-Projekte und angebotene Workshops werden vorgestellt. Der 13. Schwalbacher Volkslauf mit Start und Ziel am Stadion soll am Sonntag, 27. Juni, stattfinden.

Die Ehrung der erfolgreichen TGS-Kinder und -Jugendlichen des Jahres 2020 bis zum Alter von 16 Jahren findet mit persönlicher Einladung in der TGS Halle statt. Die TGS bittet ihre Mitglieder, an der Versammlung teilzunehmen, um den Fortbestand des Vereins zu sichern und das künftige Geschehen der Turngemeinde mitzugestalten. red

Faire Schokolade verschickt

Süße Grüße nach Olkusz

Angeregt durch die Fairtrade-Steuerungsgruppe der Stadt Schwalbach, in der auch zwei Mitglieder des Arbeitskreises Städtepartnerschaft Olkusz-Schwalbach mitarbeiten, hat der Vorstand des Arbeitskreises beschlossen, 100 Tafeln Schokolade mit einem Ostergruß an Schwalbachs polnische Partnerstadt zu schicken.

Die Fairtrade-Schokolade wurde vom Schwalbacher Künstler Thomas Laszlo Zahoczky mit einer schön gestalteten Banderole versehen. Im Ostergruß heißt es: „Mit dieser Schokolade wollen wir unseren Ostergruß an euch versüßen. Lasst es euch schmecken, denkt an unsere schönen früheren Begegnungen. Wir hoffen sehr, dass wir im September sowohl nach Masuren und im Anschluss daran nach Olkusz kommen und unser Wiedersehen feiern können.“ Mit dieser Aktion soll Arbeitskreis-Sprecher Günter Pabst zufolge die Verbundenheit mit den Freunden in der polnischen Partnerstadt betont werden. Der Arbeitskreis hofft, die im vergangenen Jahr ausgefallene Fahrt nach Polen in diesem Jahr nachholen zu können. red

Zigarettenreste in Brand

Rauch aus Blumentopf

Der Löschzug der Feuerwehr wurde am vergangenen Donnerstag in die Berliner Straße alarmiert.

Dort war Rauch in einem Mehrfamilienhaus gemeldet worden. Es gab jedoch schnell Entwarnung, da die Ursache für die Rauchentwicklung brennende Zigarettenreste in einem Blumentopf waren. red

Einkaufen

Bella Flora
Limes Einkaufszentrum Schwalbach
Ihr kompetenter Partner vor Ort

Wir möchten uns herzlichst bei all unseren Kunden für Ihre Unterstützung in der schweren Zeit bedanken.

Auch zukünftig werden wir für Ihre Blumen- und Pflanzenwünsche ein reichhaltiges Angebot an Qualitätsprodukten bereit halten.

Ihr Bella Flora Team

Service: Kostenfreie Lieferung Tel.: 06196 / 9077 888
Gartenarbeiten
Terrassen-/Mauer-Reinigung mit Hochdruckreiniger u. Versiegelung

Öffnungszeiten über die Osterfeiertage:
Karfreitag 9-13 Uhr, Karsamstag 9-14 Uhr, Ostersonntag 9-13 Uhr, Ostermontag geschlossen

10% Rabatt

Apollo
in Schwalbach

-Modernste Untersuchungsmaschine
-Professionelles Sehtest
-Starke Kurzsichtigkeit, Stabsichtigkeit
-Schiellauge, Unterschiedliche Auge
-Multifokal Linsen
-Sofort Service (Wenn Vorrätig)

Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 9:00-18:30
Sa. 9:00-15:00
T. 06196 524 7642

2 Stunden Kostenlos Parken / Marktplatz 15 65824 Schwalbach am Ts.

SOMPORN
Thai Massage & Spa

Adresse: 65824 Schwalbach Hauptstr. 2a
Terminvereinbarung:
Tel.: 06196 7674811

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10:00 - 20:00 Uhr
Sa. 10:00 - 18:00 Uhr

SILKES KOSMETIKSTÜBCHEN
& MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Marktplatz 9 Termine nach Vereinbarung
65824 Schwalbach 0173-4302112

Änderungsschneiderei (aller Art) & Textilreinigung MTK

Hemden waschen und handbügeln
€ 1,80

Marktplatz 26
65824 Schwalbach a. Ts.
Tel. 0159 / 01829146

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9:00-13:00 Uhr
14:00-18:00 Uhr
Sa. 8:30-13:00 Uhr



Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Fax 06196 / 848082

Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name: _____
Vorname: _____
Alter: _____
Straße: _____
Telefon: _____

Ich habe mittwochs bis zu Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter / mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name:

Datum, Unterschrift

Stadt Schwalbach am Taunus

Die Stadt Schwalbach am Taunus sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt
zwei Betreuungskräfte (m/w/d)
für das Schulkinderhaus Georg-Kerschensteiner-Schule mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von je 10 Stunden (unbefristet).

Detaillierte Informationen zu der genannten Stelle einschließlich unserer Anforderungen an potenzielle Bewerber/innen erhalten Sie unter www.schwalbach.de
„ServiceLinks – Stellenangebote“.

Bitte bewerben Sie sich über www.interamt.de oder per Email an personal@schwalbach.de.

Ruhiger schlafen!
Mit dem Funkalarmsystem Protexial io

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7 - 65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

• Zuverlässiges Sicherheitspaket mit Sirenen, Sensoren und Überwachungskamera
• Alarmwarnung per SMS
• Funkübertragung mit Rückmeldung
• Anbindung an die Haustechnik

WOMOTION by **somfy**
somfy.de

Unsere Stadtzeitung:
Immer mittwochs lokal informiert. Schwalbacher Zeitung



und genießen in Schwalbach



Liebe Kunden,
bald ist Ostern!
Anregungen für blumige Ideen zum Fest finden Sie auf www.blumen-scherer.de oder zu unseren Öffnungszeiten direkt im Geschäft in der Gartenstraße 24, 65824 Schwalbach.

Rufen Sie uns für Vorbestellungen unter **0157/55863567** oder **06196/1477** an.

blumen scherer
moderne Floristik



Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Außergewöhnliches Design – Unikate

- 1 Collier Zirkon mit Goldteilen 585/-, Anhänger 333/- Gelbgold mit Zirkonia € 349,-
- 2 Collier Apatit mit Anhängern 585/- Gelbgold mit bunten Brillanten ; 17ct € 749,-

www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de



ANZIEHPUNKT
SECOND-HAND-SHOP
Wir ziehen Sie an!

Wir nehmen wieder Sachspenden an.

Termine erhalten Sie unter folgender E-Mail: anziehpunkt-schwalbach@caritas-main-taunus.de
Wir freuen uns auf Ihre Spende.

Caritas Main-Taunus Anziehpunkt Schwalbach
Marktplatz 7 • 65824 Schwalbach
Tel: 06196 5614065 • www.caritas-main-taunus.de

PILATES
Verena Martinek

PILATESTRAINING · WIRBELSÄULENGYMNASTIK · WALKING
Tel.: 06196 / 88 26 53 · Mail: pilatesmartinek@outlook.de

Pilates Mattentraining
für Anfänger und Fortgeschrittene

Gruppentraining per Zoom
Personal Training per Zoom
Pilates Reformer Training im Einzelunterricht
Outdoortraining sobald erlaubt
Trainingsvideos




Gezieltes Gefäßtraining kann die Beschwerden bei Migräne nachhaltig verringern. Das Programm (8-10 Termine) und wird von der DMKG empfohlen.

Migräne – Nein Danke!

Biofeedback ist eine anerkannte nicht-medikamentöse Therapie.

Uwe Feder – Praxis für Biofeedback
06196-204 8842
www.feder-concept.de



FRÜHLINGSHAFTER RABATT AUF ALLE FEINKOST ARTIKEL & WEINE
-20%
BIS ZUM 26. MÄRZ 2021

ALTSTADTKONTOR
SCHWALBACH

Taunusstraße 1 | 65824 Schwalbach
Tel. 06196/5228818
info@altstadtkontor.de
www.altstadtkontor.de



Leben mit Kunst!

GALERIE ELZENHEIMER

Wiesenweg 12
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 82121
www.galerie-elzenheimer.de

GALERIE ■ KUNSTHANDEL ■ EINRAHMUNGEN



Änderungsschneiderei (aller Art) & Textilreinigung Dirik

Jeden Monat am 10. **20% Rabatt** auf alle Textilreinigungen

Hemden waschen und handbügeln **€ 1,80**

Hauptstraße 21
65824 Schwalbach a. Ts.
Tel. 06196 / 6520168

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8:30-13:00 Uhr
14:00-18:30 Uhr
Sa. 8:30-13:00 Uhr



BRILLENPLAZ
die augenoptiker!

Brillen Plaz Schwalbach GmbH & Co.KG
Marktplatz 35
65824 Schwalbach

Tel.: 0 61 96 - 84 84 94
Email: schwalbach@brillen-plaz.de



Allianz

Hauptstraße 21
65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 7 75 21 09
Mobil 0160 / 94 59 36 35
Fax 06196 / 7 75 21 08
d.herrmann@allianz.de
www.danielherrmann-allianz.de

Daniel Herrmann
Versicherungen · Geldanlage
Baufinanzierung
Krankenversicherung





Schwalbach sollte dem ADFC zufolge schnellstmöglich das Konzept zur Radroutenbeschilderung des Verbands umsetzen. Foto:ADFC

Stadt erreicht beim Fahrradklimatest Platz zwölf in Hessen

Note drei bis vier für Schwalbach

Alle zwei Jahre fragt das Bundesverkehrsministerium in Kooperation mit dem ADFC nach, wie die Radverkehrssituation vor Ort eingeschätzt wird. Auch Schwalbach wurde bewertet.

Bei den Orten unter 20.000 Einwohnern kam Schwalbach bei der jüngsten Untersuchung mit einer Note von 3,6 hessenweit auf Platz zwölf. Der ADFC Main-Taunus weiß, wie Schwalbach bis zur nächsten Abfrage in zwei Jahren eine Zwei vor dem Komma der Note erreichen kann: „Einfach das MTK-Radroutenbeschilderungskonzept umsetzen“, heißt es in einer Pressemitteilung. Der ADFC Main-Taunus schlägt einen

MTK-internen Wettbewerb zwischen den Kommunen vor. Insgesamt fehlen nach Angaben des Verbands auch im Main-Taunus-Kreis Radwege. red

Für jeden gibt es jetzt einen kostenlosen Corona-Schnelltest pro Woche – In Schwalbach sind zwei Teststellen gestartet

Schon mehr als 200 Tests in der Apotheke

Es gibt mittlerweile viele Testzentren in der Umgebung von Schwalbach, zum Beispiel die Limes-Apotheke am Marktplatz, die Praxis Winkelmann und Bächle in der Arvillstraße und das ASB-Testzentrum in Eschborn. Doch wie meldet man sich bei den einzelnen Anlaufstellen an und wie läuft die Prozedur dann ab?

Die Limes-Apotheke bietet seit vergangenen Mittwoch Schnelltests vor Ort an. Bis Montag wurden bereits 200 Bürgerinnen und Bürger getestet. Die Terminvergabe findet vor allem online unter www.test.limes-apo.de statt. Alle fünf Minuten ist ein Termin verfügbar, jedoch im Moment nur von 8.15 Uhr bis 9.10 Uhr und von 18 Uhr bis 19.30 Uhr. Samstags finden die Termine nachmittags statt.

Nach der Anmeldung wird eine PDF-Datei per E-Mail verschickt, die den Termin bestätigt. Einen unterschriebenen Ausdruck der Datei soll man zum Termin zusammen mit

seinem Personalausweis vorlegen. Einmal in der Woche sind die Tests für alle Bürger kostenlos, ein zweiter Test in derselben Woche kostet dann 29 Euro. Alle Tests finden vorerst direkt in der Apotheke statt. Apotheker Erik Modrack sucht aber bereits nach einem eigenen Raum für sein Testzentrum, damit er zusätzlich Termine anbieten kann. Weitere Informationen erteilt die Limes-Apotheke unter der Telefonnummer 06196/779980. Zusätzlich bietet die Gemeinschaftspraxis Winkelmann und Bächle in der Arvillstraße 3 Tests an. Die Terminanmeldung ist dort über die Telefonnummer 06196/1584, die Faxnummer 06196/533197 oder über die E-Mail praxis@internisten-schwalbach.de möglich. Alle Informationen stehen auch auf der Internetseite www.internisten-schwalbach.de.

Ein weiteres Testzentrum betreibt der ASB im Gewerbegebiet Camp-Phönix-Park. Eine eigene Internetseite bietet dabei die Möglichkeit online einen Termin zu vereinbaren. Bürger wählen

auf www.etermin.net/ASBTestcenter aus, zu welcher Test-Art man einen Termin braucht. Zur Auswahl gibt es den Schnelltest, der schon nach 15 Minuten ein Ergebnis liefert. Dieser ist, wie in der Limes-Apotheke, für jeden Bürger einmal pro Woche kostenlos, danach kostet der Test 42,50 Euro. Dazu ist es möglich einen Termin für einen sogenannten PCR-Test auszumachen. Dieser Test ist deutlich genauer, jedoch dauert es mindestens 24 Stunden, bis das Testergebnis vorliegt. Ein PCR-Test kostet 79,50 Euro, es sei denn er wurde vom Gesundheitsamt angeordnet. Als letztes gibt es noch die Möglichkeit eines Antikörpertests, der feststellt, ob eine Covid-19-Erkrankung in den vergangenen Monaten passiert ist. Dieser kann auch in Verbindung mit dem vorher genannten PCR-Test buchen. Alleine kostet der Antikörpertest 47,50 Euro und mit dem PCR-Test kostet er 115 Euro. Die Öffnungszeiten des Testzentrums sind von Montag bis Sonntag von 8.15 Uhr bis 19 Uhr. Die Termine sind alle 15 Minuten buchbar. An Feiertagen

finden keine Tests statt. Die Testergebnisse werden sobald sie verfügbar sind, per E-Mail versendet. Alternativ kann man auch unter www.corona-zertifikat.bioscientia.de das Testergebnis abrufen. Das ASB-Testzentrum findet man in der Elly-Beinhorn-Straße 1c. Das ist hinter dem „Dänischen Bettenlager“ in der Eschborner Grillhütte. Bei weiteren Fragen kann man die Telefonnummer 069/31407276 des ASB anrufen.

Es gibt darüber hinaus noch weitere Testmöglichkeiten in der Umgebung von Schwalbach. Das Testzentrum in Sulzbach in der Wiesenstraße 5 bietet Testtermine über die Internetseite www.schnelltest-hessen.de an. Testen lassen kann man sich auch in der Marien Apotheke (Telefon 06196/22308) in Bad Soden. Die Thermen Apotheke (Telefon 06196/22986) in der Nachbarstadt bietet voraussichtlich ab Montag, 29. März, ebenfalls Tests an. Für alle Testzentren ist eine Voranmeldung entweder erforderlich oder zu empfehlen. Robin Samuel Brehm

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080

Fax: 06196 / 848082

E-Mail:

info@schwalbacher-zeitung.de

Internet:

www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:
Prospektverteilerdienst Malik,
Alzenauer Straße 33a,
63517 Rodenbach,
Tel. 06184/9939800

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbformen und für in der Preislise nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

Ich kaufe und zahle Höchstpreise

für Pelze aller Art, Nähmaschinen, Silberbestecke, Schreibmaschinen, Puppen, Krüge, Bilder, Perücken, Alt- und Bruchgold, Gardinen, Porzellan, Uhren, Möbel, Bleikristall, Teppiche, Ferngläser, Orden, Zinn, Münzen, Perlen, Leder- und Krokotaschen, Eisenbahnen, Kleider, Messing, Gobelinsbilder, Modeschmuck, komplette Nachlässe und Haushaltsaufösungen. Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Wertschätzung. Zahle Höchstpreise! Barabwicklung. Täglich von Mo. bis So. von 7.30 Uhr bis 21 Uhr erreichbar.

Tel. 069/98970149

Zum Ihrem Schutz haben wir Desinfektionsmittel und Mundmasken!

GALERIE DIAMOND

Wir machen auch Hausbesuche – unverbildlich und kostenlos

Falls SIE uns NICHT erreichen, dann bitte Handy Nr. 0157-70423713

Machen Sie Ihren Pelz zu Bargeld!

Letzte Chance zum Saisonschluss!

Ankauf von Pelzen aller Art!

Corona- Hygienevorschriften:

- Sicherung der Einhaltung des Mindestabstands
- Schutzmaskenpflicht für alle Mitarbeiter
- Desinfektionsstation eingerichtet

Verbindung Pelz mit Gold

Bisam • Persianer • Fuchspelze aller Art • Zobel • Nerze • Nutria • Chincilla

Aktion gültig am:

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG
AKTION!	AKTION!	AKTION!	AKTION!	AKTION!

Pelz nur in Verbindung mit Gold

Ankauf von:

- Ringe
- Ketten
- Goldschmuck
- Altgold
- Bruchgold
- Weissgold
- Zahngold (auch mit Zahn)
- Silber
- Silberbesteck
- Nähmaschinen
- Silberschmuck
- Bernstein
- Münzen
- Platin
- Zinn
- Uhren
- Diamanten
- Modeschmuck
- und vieles mehr
- Alte Gemälde

Goldschmuck

Pelzankauf aller Art

Zinn aller Art

Goldmünzen

Zahngold

Edeluhren aller Art

Goldbarren

Edelsteine

Yafelsilber aller Art

Ihre Vorteile:

- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ kostenlose Wertschätzung
- ✓ transparente Abwicklung
- ✓ Bargeld sofort

AKTION!

Jeder Batteriewechsel bei Uhren 7,- Euro standard!

Kostenlose Begutachtung und Bewertung Ihres Schmuckstücks (auch vor Ort bis 50 km)

Geschäftszeiten:

Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr

Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

Inhaber: Nattermann

Niederhofheimer Str. 23 • 65719 Hofheim • Tel. 06192 - 989 40 13

Gerne übernehmen wir Ihre Spätkosten bis zu 20,- €
*bei Verkauf